

LIB – Política de lenguas

Esta política está diseñada para comunicar a todas nuestras familias, estudiantes, profesores y administradores, las expectativas para crear y mantener un ambiente educativo multilingüe para todos nuestros estudiantes como lo requiere el Ministerio de Educación y Ciencia (MEC), Departament d'Ensenyament y Agence pour l'enseignement français à l'étranger (AEFE) e IBO. Los Colegios del Mundo del IB comparten una filosofía común: el compromiso de mejorar la enseñanza y el aprendizaje de una comunidad diversa e inclusiva de estudiantes mediante la entrega de programas de educación internacional desafiantes y de alta calidad que comparten una visión poderosa.

Este documento proporciona directrices claras al definir la visión, los valores, los objetivos y las prácticas adecuadas dentro del currículo español, francés y del bachillerato internacional. También establece responsabilidades claras para toda la comunidad escolar.

Conceptos & Lengua

La lengua en LIB es una base sólida de las culturas que se representan a través de un sentido de la identidad, así la lengua moldea la identidad cultural y personal.

Si una lengua es la traducción más grande y profunda de una cultura en sí misma, la identidad se convierte en una consecuencia natural. Por lo tanto, el trans lenguaje es una de nuestras formas, junto con nuestros valores, para hacer que nuestros estudiantes sean ciudadanos globales responsables.

Los profesores de LIB son todos profesores de lenguas y tienen la responsabilidad de facilitar la comunicación a los estudiantes de LIB, que son todos estudiantes de lenguas también.

"El lenguaje se utiliza no solo como una herramienta para el intercambio de información, sino como un sistema simbólico con el poder de crear y moldear realidades simbólicas, como valores, percepciones, identidades a través del discurso" (Kramsch 2002).

Introducción

LIB valora la diversidad lingüística y cultural y reconoce que la adquisición y el dominio del idioma son vitales para el éxito de nuestros estudiantes que han sido capacitados para comunicarse en varios idiomas.

LIB cree que los idiomas son esenciales para aprender en todas las áreas del currículo. La enseñanza y el aprendizaje de idiomas en LIB están integrados en todas las áreas temáticas. El lenguaje se utiliza para una variedad de propósitos, ya que el aprendizaje y la comunicación en varios idiomas permiten a nuestros estudiantes comprender, valorar, compartir y experimentar diferentes culturas, incluidas las propias¹.

Perfil y contexto lingüístico de la escuela

LIB acoge a estudiantes con contextos lingüísticos y culturales diversos.

Los idiomas hablados en nuestra comunidad escolar incluyen francés, español, catalán, vasco, mandarín, coreano, portugués, ruso, inglés, holandés, alemán, italiano, rumano, croata, entre otros.

La comunidad escolar de LIB es por naturaleza diversa:

- 70% de los estudiantes son locales
- 25% francés
- 5% se dividen en 18 nacionalidades

¹ Véase el proyecto de escuela 2021-2023: *LIB Projet d'établissement, 2021-2023*

Lengua de Instrucción

El francés es el idioma de instrucción en LIB para todas las clases, excepto para las clases de inglés, el español y el catalán como lenguas maternas. En las clases de Lengua B maximizamos el uso de la lengua meta, así como la consolidación de las lenguas maternas. Los estudiantes progresan a través de las diferentes etapas a su propio ritmo, de acuerdo con su etapa, así como sus habilidades de aprendizaje de un idioma².

Por lo tanto, el aprendizaje de la lengua francesa es una cuestión importante, ya que es la lengua de recepción lingüística de las lenguas co-oficiales³, y la consolidación de las lenguas maternas, en un contexto de plurilingüismo oficial.

Además, como escuela internacional, nuestra institución también debe formar a los ciudadanos europeos del mañana, capaces de afrontar los retos de un mundo global. Dominar un tercer idioma internacional, el inglés, es, por lo tanto, una prioridad.

Prácticas de enseñanza y aprendizaje de idiomas en LIB

Es fundamental que los estudiantes desarrollen habilidades de lenguaje y comunicación para tener éxito en un contexto global cambiante. El programa de idiomas se encuentra en el centro de la misión de LIB, en el que los estudiantes se convierten en ciudadanos *plurilingües abiertos a su propia cultura, la Francofonía y el mundo*.

Maternelle permite a los estudiantes desarrollar y utilizar el lenguaje a través de una amplia variedad de contextos reales. A través de unidades transversales de investigación y aprendizaje conceptual, los estudiantes son capaces de construir significado utilizando una serie de estrategias. Estas habilidades pueden desarrollarse aún más desafiando el nivel de comprensión de los estudiantes y proporcionando modelos adecuados de comunicación eficiente.

² Véase el proyecto de la escuela 2021-2023: LIB *Projet d'établissement, 2021-2023*

³ Véase la política de admisiones de la escuela.

El aprendizaje de idiomas en la Primera infancia (Maternelle), Primaria (Élémentaire) y Secundaria (Collège y Lycée) es crucial para aprender, pensar y comunicarse a través de todas las etapas y áreas curriculares.

El estudio del lenguaje permite a los estudiantes llegar a ser altamente competentes en su comprensión y uso de sus primeras lenguas (lenguas A) y segunda lengua (lenguas B). Los estudiantes desarrollan una apreciación de la naturaleza del lenguaje, sus variaciones e influencias en otros idiomas, así como el poder del lenguaje para transformar pensamientos, creencias y realidades. Se animará a los estudiantes a reconocer que el dominio del idioma es una habilidad de por vida, una herramienta clave en la comunicación social y una expresión de identidad cultural.

Disposiciones clave del idioma de la escuela

Fomentar el "intercambio de buenas prácticas": Los profesores de cada asignatura ayudados por un profesor de idiomas trabajan conjuntamente con el objetivo de involucrar a nuestros estudiantes de idiomas en el aula.

- Utilizar los recursos y conocimientos lingüísticos y culturales de los niños para generar experiencias y contextos de aprendizaje auténticos y significativos.
- Establecer objetivos de contenido e idioma para guiar a todos los estudiantes cuando enseñan y aprenden una unidad. Por lo tanto, tendrán una visión global de los principales objetivos de aprendizaje de las lecciones aprendidas.
- Mantener un nivel equilibrado del contenido y diferenciar⁴ el lenguaje de acuerdo con los niveles de lenguaje y habilidades de los estudiantes.
- Consolidar el uso del lenguaje académico dentro y a través de todos los ámbitos, como la escucha interpretativa, la lectura interactiva, los debates académicos y los desafíos de la escritura.
- Asegurar que las prácticas⁵ de evaluación formativa y sumativa se implementen sobre la base de una variedad de evidencia dentro y a través de las lecciones.
- Promover e implicar a los alumnos a la autorreflexión y la evaluación en parejas.
- Fomentar la agrupación equilibrada. Los grupos pequeños flexibles son la base para una lección EAL más ventajosa y dinámica. A partir de 6ème, los grupos clase de EAL se dividen para mejorar las habilidades orales y escritas.
- Plurilingüismo y translingüismo: aprendizaje progresivo de 4 idiomas (francés, español, catalán e inglés).
- Prueba de nivel de idioma en el inicio de ciertos cursos a través del formulario de solicitud⁶

⁴ Véase la política de NEE de la escuela si fuera necesario.

⁵ Véase la política de evaluación de la escuela.

⁶ Véase la política de admisiones de la escuela.

- Evaluaciones lingüísticas establecidas a lo largo de la escolaridad del alumno.
- Evaluación lingüística en cada sección de entrada y diferenciación⁷ según corresponda: los estudiantes extranjeros se integran gradualmente en los cursos de catalán una vez que hayan consolidado su nivel en español. Se implementa un plan de seguimiento personalizado por parte de coordinación y el equipo docente.

Certificaciones⁸ de lengua

➤ **Lenguas regionales: castellano & catalán**

- Estudiantes graduados en LIB: obtención de un Certificado de Catalán C1 por el Departament d'Ensenyament según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER).
- Institut Cervantes: Perspectivas de asociación.

➤ **Departamento lengua inglesa**

- Asociación con Cambridge for Schools Network desde 2012. Renovación del acuerdo de adhesión al programa *Cambridge Educational Partner 2023*.
- Objetivo: Preparar a los estudiantes para los certificados oficiales⁹ junto con la preparación para el programa bilingüe del IB.
- El dominio de una o varias lenguas extranjeras se ha convertido en un requisito esencial para desarrollar una carrera profesional o cursar unos estudios. La movilidad internacional forma parte de esta necesidad de acreditar de forma fiable los conocimientos lingüísticos en una o varias lenguas extranjeras es por eso que se ha creado Ev@lang:
- Ev@lang es una prueba desarrollada por el departamento de evaluación y certificación de France Éducation International que se ajusta a los niveles de competencia del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas a nivel B1. La realizamos en el nivel de 3ème.

➤ **Departamento lengua francesa**

- Seguir con el Convenio FEI-AEFE-MLF. Ver Convenio entre l'institut français, l'AEFE¹⁰ et la Mlf.
- Objetivo: Preparar a los estudiantes para los certificados oficiales¹¹ junto con la preparación para el programa Bachibac¹².

⁷ Véase la política de NEE de la escuela.

⁸ Véase también la política de evaluación de la escuela

⁹ <http://www.cambridgeenglish.org/exams-and-tests/cambridge-english-scale/institutions/>

¹⁰ <https://www.aefe.fr/acceder-des-applications-informatiques-en-ligne>

¹¹ <https://www.institutfrancais.es/barcelona/aprender-frances/examenes/adultos/delf-dalf/>

¹² <https://www.educacionyfp.gob.es/mc/bachibac/presentacion.html>

Como escuela internacional, LIB tiene como objetivo...

- Promover un ambiente de aprendizaje plurilingüe, donde puedan coexistir lenguas maternas, co-oficiales y extranjeras ayudando a nuestros alumnos a desarrollar una amplia gama de habilidades comunicativas que les servirán tanto en estudios académicos como en su proyecto de futuro.
- La consolidación de la lengua materna facilita el aprendizaje de otras lenguas, así como asegurar mejores resultados en un currículo plurilingüe.
- Impartir asignaturas de AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras) en una etapa temprana. Se alienta el aprendizaje integrado de contenidos y de idiomas para beneficiarse del programa educativo plurilingüe a todos los niveles y para facilitar el acceso al Programa bilingüe del IB.
 - ❑ **Proyectos piloto AICLE: Música en francés, Historia y Geografía en inglés y francés. (Primaria-secundaria)**
 - ❑ **Enseignement Pratiques Interdisciplinaires (EPI) en 3ème.**
 - ❑ **Proyectos Anuales Transversales Multilingües (Ciencias, Historia y Geografía, Francés, Castellano y Catalán: proyectos realizados a través de eco-école con relación al medio ambiente y la sostenibilidad,)**
 - ❑ **Proyectos Transversales Independientes (Historia y Geografía, Artes, Inglés y Deporte: “les bons parleurs” expresión oral- lenguaje corporal, , Jocs florals, concurso “Et si on lisait à voix haute”)**
 - ❑ **Aprendizaje a través del lenguaje - Proyectos LTL: Programas bilingües en las artes: teatro y música: Talent show, Arts in English, talleres de danza, el coro Bon Soleil.**
 - ❑ **ADN AEFÉ programa de intercambio en 2nde: promover la inmersión lingüística y cultural a través de la movilidad internacional.**
 - ❑ **Viajes culturales por áreas de interés académico: Europa.**
 - ❑ **Participación en concursos de debate tales como: MUN, Nesda Debate, la Lliga de Debat, Les Petits champions de la lecture.**

- AICLE dentro del Programa del IBDP. El Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguaje: Computer Science, TOK, Global Politics (en inglés); Gestión, física, biología (en castellano). También se fomenta durante los dos últimos años escolares (años IB) a fin de adquirir un nivel avanzado en los 4 idiomas oficiales de LIB.
- Proporcionar una amplia variedad de situaciones de aprendizaje que satisfaga las necesidades de nuestros estudiantes. El catalán, el español, el francés y el inglés se enseñan desde PS Maternelle hasta Bachibac/IB.). Se enseñan como lengua A (francés) y lengua B (inglés). El español y el catalán se imparten en paralelo y de forma complementaria en el IBDP.
- Apoyo y orientación a los alumnos extranjeros que deseen tomar la opción autodidacta de Idioma A mediante el nombramiento de un alumno-mentor interno y/o externo que enseña, guía y orienta a los estudiantes durante el proceso; bajo la supervisión del coordinador del IB DP.
- Promover la planificación colaborativa y la reflexión entre todo el equipo pedagógico, proporcionando la formación adecuada si es necesario. Todos los docentes de cualquier asignatura deben contribuir a la adquisición de las lenguas.

Recursos y actividades que se utilizan para involucrar a las familias en la planificación del perfil y el desarrollo lingüísticos de sus hijos

Sesiones informativas:

Cada principio de curso organizamos sesiones informativas y talleres donde se explica a los padres la importancia del desarrollo lingüístico en las distintas etapas educativas.

En nuestras clases virtuales: (google classroom)

Proporcionamos estrategias prácticas para fomentar el lenguaje en el hogar y actividades que refuercen el aprendizaje: actividades en el classroom de cada clase desde maternal (canciones, vídeos, documentales) hasta bachillerato para que las familias se involucren en el aprendizaje de las lenguas.

Proporcionamos aplicaciones educativas que los padres puedan utilizar en casa para apoyar el desarrollo del lenguaje.

Distribuimos materiales educativos, como libros, juegos y recursos multimedia, para que los padres los utilicen en casa y fomenten el lenguaje de sus hijos.

Proporcionamos guías y sugerencias sobre cómo incorporar estos materiales en la rutina diaria.

Reuniones individuales:

Facilitamos reuniones individuales entre las familias y nuestro equipo docente para discutir el progreso lingüístico específico de cada estudiante.

Establecemos metas personalizadas y estrategias adaptadas a las necesidades de cada alumno.

Finalmente, mantenemos una comunicación abierta y regular entre los educadores y los padres a través de correos electrónicos, boletines informativos y reuniones periódicas para discutir el progreso y compartir recursos.

Referencias

IBO, *Language Policy*, 2014.

UNESCO, *Language Policies*, 2017.

<https://www.unesco.org/en/languages-education>

Kramsch, C. 2009. European Parliament, Terminology Coordination. *Discourse, the symbolic dimension of intercultural competence*.

Lycée International Barcelona - Bon Soleil: School Project. *Projet d'établissement, 2021-2023*

Mary Hayden, Jeff Thompson and George Walker, 2005, *International Education in Practice: Dimensions for Schools and International Schools*.

Agence pour l'Enseignement Français à l'Étranger (AEFE) *Pour une éducation plurilingue*

<http://www.aefe.fr/sites/default/files/asset/file/2015-brochure-politique-des-langues-web.pdf>

Agence pour l'Enseignement Français à l'Étranger (AEFE), Cahiers de l'AEFE: *Politiques des langues AEFE*, 2013

http://www.lyceefrançais.ro/pdf/AEFE/cahier_AEFE_langues.pdf

Ministère de l'Éducation Nationale: *Convention entre le CIEP, l'AEFE et la Mlf*

<http://www.aefe.fr/rechercher-une-ressource-documentaire/convention-entre-le-ciep-laefe-et-la-mlf>

Approval Responsibility: Conseil d'Établissement, 23 mai 2018 _____

Approved: Conseil d'Établissement, le: 16 mai 2023 _____